



Propane Table Top Grill
Gril de table à propane
Parrilla de Mesa de Propano

Instructions for use
Notice d'emploi
Instrucciones de uso

© 2005 The Coleman Company, Inc.
www.coleman.com



9924 Series

INSTAStart™ Electronic Ignition
Allumage électronique
Encendido electrónico

Standard Ignition
Allumage standard
Encendido estándar

ANSI Z21.86-CSA 1.18b (2004)
Outdoor Cooking Specialty Gas Appliance
Appareil spécial de cuisson à gaz pour l'extérieur
Aparato Especial De Gas Para Cocinar Al Aire Libre



IMPORTANT

Read this manual carefully before assembling, using or servicing these grills. ASSEMBLER/INSTALLER: Leave these instructions with the consumer. CONSUMER/USER: Read all instructions and keep them in a safe place for future reference. If you have questions about assembly, operation, servicing or repair of these grills, please call Coleman at 1-800-835-3278 or TDD: 316-832-8707. In Canada call 1-800-387-6161.

Patent Pending
Brevet en instance
Patente Pendientes

The Coleman Company, Inc. • 3600 N. Hydraulic • Wichita, KS 67219 U.S.A.
1-800-835-3278 • TDD: 316-832-8707

Sunbeam Corporation (Canada) Limited • 5975 Falbourn Street
Mississauga, Ontario, Canada L5R 3V8 • 1 800 387-6161

© 2005 The Coleman Company, Inc. All rights reserved. Coleman® and are registered trademarks of The Coleman Company, Inc.

© 2005 The Coleman Company, Inc. Tous droits réservés. Coleman® et sont des marques déposées de The Coleman Company, Inc.

© 2005 The Coleman Company, Inc. Todos los derechos reservados. Coleman® y son marcas registradas de The Coleman Company, Inc.

www.coleman.com

9924A050T (1/27/05)

English

Français

Español

⚠ DANGER

If you smell gas:

1. Shut off gas to the appliance.
2. Extinguish any open flame.
3. Open lid.
4. If odor continues, keep away from the appliance and immediately call your gas supplier or your fire department.

⚠ WARNING

1. Do not store spare LP cylinder within 10 feet (3 m) of this appliance.
2. Do not store or use gasoline or other flammable liquids or vapors within 25 feet (8 m) of this appliance.

⚠ DANGER

Failure to comply with the precautions and instructions provided with this outdoor grill can result in death, serious bodily injury and property loss or damage from hazards of fire, explosion, burn, asphyxiation, and/or carbon monoxide poisoning.

Only persons who can understand and follow the instructions should use or service this outdoor grill.

If you need assistance or outdoor grill information such as an instruction manual or labels, contact The Coleman Company, Inc.

⚠ DANGER



CARBON MONOXIDE HAZARD

- This appliance can produce carbon monoxide which has no odor.
- Using it in an enclosed space can kill you.
- Never use this appliance in an enclosed space such as a camper, tent, car or home.

⚠ CAUTION

- The use of alcohol, prescription or non-prescription drugs may impair your ability to properly assemble or safely operate the appliance.
- When cooking with oil/grease, fire extinguishing materials shall be readily accessible. In the event of an oil/grease fire, do not attempt to extinguish with water. Use Type BC dry chemical fire extinguisher or smother fire with dirt, sand or baking soda.
- In the event of rain while cooking with oil/grease, cover the cooking vessel immediately and turn off the appliance burners and gas supply. Do not attempt to move the appliance or cooking vessel.
- When cooking, the appliance must be on a level, stable surface in an area clear of combustible material. An asphalt surface (blacktop) may not be acceptable for this purpose.
- Do not leave the appliance unattended. Keep children and pets away from the appliance at all times.
- Do not place empty cooking vessel on the appliance while in operation. Use caution when placing anything in cooking vessel while the appliance is in operation.
- Do not move the appliance when in use.
- This appliance is not intended for and should never be used as a heater.

This manual contains important information about the assembly, operation and maintenance of this outdoor propane appliance. General safety information is presented on this page and is also located throughout these instructions. Particular attention should be paid to information accompanied by the safety alert symbol **⚠ DANGER**, **⚠ WARNING**, **⚠ CAUTION**.

Keep this manual for future reference and to educate new users of this product. This manual should be read in conjunction with the labeling on the product.

Safety precautions are essential when any mechanical or propane fueled equipment is involved. These precautions are necessary when using, storing, and servicing. Using this equipment with the respect and caution demanded will reduce the possibilities of personal injury or property damage.

The following symbols shown below are used extensively throughout these instructions. Always heed these precautions, as they are essential when using any mechanical or propane fueled equipment.

⚠ DANGER

DANGER indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

⚠ WARNING

WARNING indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

⚠ CAUTION

CAUTION indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate personal injury, or property damage.

⚠ DANGER



- **EXPLOSION - FIRE HAZARD**
- Never store propane near high heat, open flames, pilot lights, direct sunlight, other ignition sources or where temperatures exceed 120 degrees F (49°C).
- Propane gas is heavier than air and leaking propane will sink to the lowest level possible. It can ignite by ignition sources including matches, lighters, sparks or open flames of any kind many feet away from the original leak. If you smell gas, leave the area immediately.
- Never install or remove propane tank while outdoor grill is lighted, near flame, pilot lights, other ignition sources or while outdoor grill is hot to touch.
- During operation, this product can be a source of ignition. Never use the grill in spaces that contain or may contain volatile or airborne combustibles, or products such as gasoline, solvents, paint thinner, dust particles or unknown chemicals. Minimum distance from sides and back of unit to walls or railings is 12 inches (30.5 cm). Do not use under overhead unprotected combustible construction.
- Provide adequate clearances around air openings into the combustion chamber.
- DO NOT use gas grill indoors or in garages, breezeways, sheds or enclosed areas.
- Do not obstruct the flow of combustion and ventilation air.

⚠ WARNING

We cannot foresee every use which may be made of our products. Check with your local fire safety authority if you have questions about this use. Other standards govern the use of fuel gases and heat producing products for specific uses. Your local authorities can advise you about these.

- Never refill disposable cylinders.
- Use the preset regulator that came with the grill. Do not attempt to adjust.
- The installation must conform with local codes or, in absence of local codes, with the National Fuel Gas Code, ANSI Z223.1/NFPA 54, Storage and Handling of Liquefied Petroleum Gases, ANSI/NFPA 58 or CSA B149.1, Natural Gas and Propane Installation Code.
- This appliance is not intended to be installed in or on recreational vehicles and/or boats.
- This appliance is not intended for commercial use.

⚠ DANGER



- **CARBON MONOXIDE HAZARD**
- This grill is a combustion appliance. All combustion appliances produce carbon monoxide (CO) during the combustion process. This product is designed to produce extremely minute, non-hazardous amounts of CO if used and maintained in accordance with all warnings and instructions. Do not block air flow into or out of the grill.
- Carbon Monoxide (CO) poisoning produces flu-like symptoms, watery eyes, headaches, dizziness, fatigue and possibly death. You can't see it and you can't smell it. It's an invisible killer. If these symptoms are present during operation of this product get fresh air immediately!
- For outdoor use only. If stored indoors, detach cylinder outdoors.
- Never use inside house, camper, tent, vehicle or other unventilated or enclosed areas. This grill consumes air (oxygen). Do not use in unventilated or enclosed areas to avoid endangering your life.

⚠ WARNING

- This product is fueled by propane gas. Propane gas is invisible, odorless, and flammable. An odorant is normally added to help detect leaks and can be described as a "rotten egg" smell. The odorant can fade over time so leaking gas is not always detectable by smell alone.
- Use only propane gas set up for vapor withdrawal.
- Propane gas should be stored or used in compliance with local ordinances and codes or with ANSI/NFPA 58. Turn off propane and disconnect cylinder when not in use.
- Cylinders must be stored out of reach of children.

CALIFORNIA PROPOSITION 65:
WARNING: This fuel, and byproducts of combustion of this fuel, contain chemicals known to the state of California to cause cancer, birth defects, or other reproductive harm.

⚠ WARNING



- **BURN HAZARD**
- Never leave grill unattended when hot or in use.
- Keep out of reach of children.

⚠ CAUTION

- **SERVICE SAFETY**
- Keep all connections and fittings clean. Inspect propane cylinder and grill propane connections for damage before attaching.
- During set up, check all connections and fittings for leaks using soapy water. Never use a flame. Bubbles indicate a leak. Check that the connection is not cross-threaded and that it is tight. Perform another leak check. If there is still a leak, remove the cylinder and contact Coleman for service or repairs.
- Use as a cooking appliance only. Never alter in any way or use with any device or part not expressly approved by Coleman.
- Clean grill frequently to avoid grease accumulation and possible grease fires.

IMPORTANT
Lisez attentivement ce manuel avant d'assembler, d'utiliser ou de réparer le réchaud ; gardez-le pour le consulter au besoin. INSTALLATEUR : Laissez ces instructions à l'utilisateur. CONSOMMATEUR/UTILISATEUR : Lisez toutes ces instructions et conservez-les dans un lieu sûr pour toute référence ultérieure. Pour toutes questions concernant l'assemblage, le fonctionnement, l'entretien ou la réparation, veuillez composer le 1 800 835-3278 ou le 316-832-8707 aux États-Unis, ou bien le 1 800 387-6161 au Canada.

⚠ AVERTISSEMENT

Si vous sentez le gaz :

1. Arrêtez l'alimentation en gaz à l'appareil.
2. Éteignez toutes flammes nues.
3. Ouvrez le couvercle.
4. Si l'odeur persiste, appelez sur-le-champ votre fournisseur de gaz ou votre service des incendies.

⚠ AVERTISSEMENT

1. N'entreposez pas de bouteille de propane à moins de 3 m (10 pi) de l'appareil.
2. N'entreposez pas et n'utilisez pas d'essence ou bien de liquides ou vapeurs inflammables à moins de 8 m (25 pi) de cet appareil.

⚠ DANGER

L'inobservation des précautions et directives fournies avec ce gril peut entraîner mort, blessures corporelles graves et dommages ou pertes matériels par suite des risques d'incendie, d'explosion, de brûlures, d'asphyxie ou d'intoxication oxycarbonée.

Le gril d'extérieur ne doit être employé ou démonté que par des personnes aptes à assimiler et observer les instructions fournies.

Si vous avez besoin d'aide ou de renseignements – notice d'emploi ou étiquettes, par exemple – contactez The Coleman Co., Inc.

⚠ DANGER



MONOXYDE DE CARBONE

- Cet appareil peut produire du monoxyde de carbone, un gaz inodore.
- L'utilisation de cet appareil dans des espaces clos peut entraîner la mort.
- Ne jamais utiliser cet appareil dans un espace clos comme un véhicule de camping, une tente, une automobile ou une maison.

⚠ ATTENTION

- L'alcool et les médicaments vendus avec ou sans ordonnance peuvent nuire à la capacité d'assembler correctement et d'employer cet appareil sans risques.
- Lors de l'utilisation d'huile ou de graisse pour cuisiner, avez toujours un extincteur à portée de la main. N'essayez pas d'éteindre un feu de friture en l'arrosant d'eau. Utilisez un extincteur à poudre de type BC ou bien étouffez le feu avec terre, sable ou carbonate acide de sodium.
- S'il commence à pleuvoir alors que vous faites cuire de l'huile ou de la graisse, couvrez immédiatement le récipient. désignez les brûlures puis coupez l'alimentation en gaz. Ne déplacez ni l'appareil ni le récipient.
- L'appareil doit fonctionner sur une surface daplomb et stable, éloignée de tous corps combustibles. Une surface bitumée (revêtement noir) peut se révéler inacceptable.
- Surveillez assidûment l'appareil. Assurez-vous que les enfants et animaux de compagnie ne s'en approchent en aucune circonstance.
- Ne placez pas d'ustensile vide sur l'appareil durant le fonctionnement. Usez de prudence lorsque vous ajoutez quoi que ce soit dans l'ustensile, au cours du fonctionnement.
- Ne bougez pas l'appareil lorsqu'il fonctionne.
- Cet appareil n'est pas destiné au chauffage et ne doit pas servir de radiateur ou chauffetière.

Ce manuel contient des renseignements importants quant à l'assemblage, au fonctionnement et à l'entretien de cet appareil à propane destiné au plein air. De nombreux renseignements de sécurité sont fournis tout au début du manuel puis un peu partout dans le reste du manuel. Faites tous particulièrement attention lorsque vous voyez les symboles suivants: **DANGER**, **⚠ AVERTISSEMENT**, **⚠ ATTENTION** et **⚠ ATTENTION**.

Gardez ce manuel pour le consulter au besoin et pour apprendre aux nouveaux utilisateurs à employer l'appareil. Le manuel devrait être consulté de concert avec les étiquettes apposées sur le produit.

Des précautions de sécurité sont indispensables en présence de tout appareil mécanique ou à gaz propane. Des précautions sont nécessaires pour l'utilisation, le rangement et l'entretien. Utilisez cet appareil avec tous les soins qui lui sont dus réduira les risques de blessures corporelles ou de dommages matériels.

Les symboles illustrés ci-après sont régulièrement employés dans le manuel. Tenez compte de ces précautions impératives lors de l'utilisation de tout appareil mécanique ou à gaz propane.

⚠ DANGER

«DANGER» indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas contournée, entraînera la mort ou des blessures graves.

⚠ AVERTISSEMENT

«AVERTISSEMENT» signale une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou des blessures graves.

⚠ ATTENTION

«ATTENTION» dénote un danger potentiel qui, s'il n'est pas contourné, risque d'entraîner des blessures corporelles allant de peu graves à moyennes ou bien des dommages matériels.

⚠ DANGER

- **RISQUE D'EXPLOSION ET D'INCENDIE**
- Ne rangez pas le propane près de veilleuses, chaudière, flammes nues, sources d'inflammation, au soleil ou dans les lieux où la température risque de dépasser 49° C (120° F).
- Plus lourd que l'air, le propane qui fuit s'accumule au ras du sol et peut être enflammé par des sources d'inflammation – allumettes, briquets, étincelles ou flammes nues – à l'écart de la fuite. Si vous sentez le gaz, éloignez-vous immédiatement de l'endroit.
- N'attachez et ne détachez jamais une bouteille de propane tandis que le gril est allumé, près de flammes, veilleuses, autres sources d'inflammation ou tant que le gril est chaud au toucher.
- Cet appareil peut être source d'inflammation quand il fonctionne. N'employez jamais le gril dans les lieux qui contiennent ou peuvent contenir des substances combustibles volatiles ou adhésives, ou des produits tels essence, solvants, diluants, particules de poussière ou produits chimiques indéterminés. Côtés et arrière de l'appareil doivent se trouver à au moins 30,5 cm (12 po) des murs ou garde-corps. Ne le faites pas fonctionner sous une construction combustible sans protection.
- Prévoyez des dégagements adéquats autour des prises d'air de la chambre de combustion.
- NE faites PAS fonctionner ce gril à gaz à l'intérieur ou bien dans garages, passages recouverts, remises ou surfaces encastrées.
- N'obstruez le flux d'air de combustion ou de ventilation en aucun façon.

⚠ AVERTISSEMENT

Nous ne pouvons prévoir tous les emplois auxquels puissent être soumis nos appareils. Consultez les autorités de sécurité incendie pour toute question quant à l'utilisation. D'autres normes régissent l'usage des produits générant des gaz combustibles ou de la chaleur pour fins spécifiques. Les autorités municipales compétentes vous renseigneront à ce sujet.

- Ne rechargez jamais les bouteilles jetables.
- Servez-vous du détendeur pré-régulé fourni avec le gril. Ne tentez pas de le modifier.
- L'installation doit se conformer aux codes municipaux ou, faute de code, à la norme ANSI Z223.1/NFPA 54 ou Code National Fuel Gas Code, qui traite de l'entreposage et de la manipulation des gaz liquéfiés et à la norme ANSI/NFPA 58 ou CSA B149.1, du code d'installation de gaz naturel et propane.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être installé dans les véhicules de plaisance ou bateaux.
- Ne convient pas à l'utilisation commerciale.

⚠ DANGER



RISQUE D'INTOXICATION OXYCARBONÉE

- Ce gril est un appareil à combustion. Tous les appareils à combustion génèrent de l'oxyde de carbone (CO). Ce gril n'est produit que des quantités infimes et inoffensives de CO s'il est employé et entretenu selon les avertissements et instructions. Veillez à ce que le flux d'air ne soit jamais entravé vers ou depuis le gril.
- Les symptômes de l'intoxication oxycarbonée rappellent la grippe: yeux larmoyants, maux de tête, vertiges, fatigue, voire mort, inodore et inodore. Le CO tue. En présence de tels symptômes quand vous utilisez l'appareil, allez immédiatement au grand air.
- N'est destiné qu'à l'air libre. Détachez la bouteille pour ranger le gril à l'intérieur.
- N'utilisez jamais le gril dans maison, caravane, tente, véhicule ou autre lieu clos et sans ventilation. Ce gril d'extérieur épuise l'oxygène de l'air. Ne vous en servez pas dans les endroits sans ventilation ou fermés, vous metriez votre vie en danger.

⚠ AVERTISSEMENT

Cet appareil est alimenté au propane, un gaz incolore, inodore et inflammable. Un odorisant est généralement incorporé au propane pour lui donner une odeur «d'œuf pourri» et faciliter la détection des fuites. L'odorant risquant de s'estomper avec le temps, il serait insensé de ne se fier qu'à son odorant pour détecter les fuites.

- Ne vous servez que de gaz propane destiné à être soutiré pour l'utilisation à l'état gazeux.
- Le gaz propane doit être entreposé et utilisé conformément aux codes et règlements municipaux ou, faute de code, aux normes ANSI/NFPA 58 ou CAN/CGA B-149.2. Fermez et détachez la bouteille de gaz entre utilisations.
- Les bouteilles de gaz doivent être gardées hors de la portée des enfants.

PROPOSITION 65 DE LA CALIFORNIE:
AVERTISSEMENT: Le propane et les sous-produits de la combustion du propane contiennent des produits chimiques reconnus par l'Etat de la Californie comme pouvant causer le cancer, des malformations congénitales ou présenter d'autres dangers pour la reproduction.

⚠ AVERTISSEMENT

RISQUE DE BRÛLURE

- Ne laissez pas le réchaud sans surveillance à l'air libre, quand il fonctionne ou est chaud.
- Gardez le réchaud hors de la portée des enfants.

⚠ ATTENTION

- **PAR MESURE DE SÉCURITÉ**
- Gardez connexions et raccords démontés immaculés. Examinez la bouteille de gaz et le gril pour repérer tout dommage avant la connexion.
- Lors du montage, vérifiez les connexions et raccords à l'eau savonneuse – jamais avec une flamme – pour détecter les fuites. Des bulles signalent une fuite. Assurez-vous que la connexion ne soit pas lâchée et qu'elle soit serrée à fond. Faites une nouvelle vérification à l'eau savonneuse. Si la fuite persiste, détachez la bouteille de gaz et entrez en rapport avec Coleman pour le dépannage ou la réparation.
- N'employez le gril que pour cuisiner. Ne le modifiez pas et ne lui ajoutez pas de pièces ou dispositifs à moins que ceux-ci ne soient expressément conseillés par Coleman.
- Nettoyez souvent le gril afin d'éviter l'accumulation de graisse et tout risque de feu de friture.

⚠ PELIGRO

Si usted huele gas:

1. Desconecte el gas del aparato.
2. Extinga toda llama directa.
3. Abra la tapa.
4. Si el olor continúa, aléjese del aparato y llame inmediatamente a su compañía de gas o al departamento de bomberos.

ADVERTENCIA

1. No almacene cilindros de repuesto de Propano Líquido (LP) a menos de 10 pies (3 m) de este aparato.
2. No almacene ni use gasolina ni otros líquidos ni vapores inflamables a menos de 25 pies (8 m) de este aparato.

⚠ PELIGRO

El incumplimiento con las precauciones e instrucciones provistas con esta parrilla puede resultar en muerte, lesiones graves en el cuerpo y pérdida de la propiedad o daño por los peligros de fuego, explosión, quemadura, asfixia y/o envenenamiento con monóxido de carbono.

Solamente las personas quienes puedan entender y seguir las instrucciones deberán usar o reparar esta parrilla para uso al aire libre.

Si usted necesita asistencia o información de la parrilla para uso al aire libre, tales como el manual de instrucciones o etiquetas, póngase en contacto con The Coleman Company, Inc.

⚠ PELIGRO



RIESGO DE MONOXIDO DE CARBONO

- Este aparato puede producir monóxido de carbono el cual no tiene olor.
- Usarlo en un área cerrada puede causar la muerte.
- Nunca use este aparato en un área cerrada como son las caravanas, tiendas de campaña, autos ni dentro de la casa.

⚠ ADVERTENCIA

- El uso de alcohol, medicinas con receta o sin receta pueden impedir su habilidad de ensamblar apropiadamente o usar el aparato con seguridad.
- Cuando cocine con aceite/grasa, debe tener a la mano materiales de extinción de fuego. En el caso de un fuego de aceite/grasa, no intente apagarlo con agua. Use un extinguidor de fuego de químico seco Tipo BC o ahogue el fuego con tierra, arena o bicarbonato de sodio.
- En caso que llueva mientras cocina con aceite/grasa, cubra el recipiente para cocinar inmediatamente y apague los quemadores del aparato y el suministrador de gas. No intente mover el aparato ni el recipiente para cocinar.
- Mientras cocina, el aparato debe estar en una superficie nivelada y estable en un área libre de material combustible. Una superficie de asfalto (brea) puede que no sea aceptable para este propósito.
- No deje el aparato desatendido. Mantenga a los niños y animales domésticos alejados del aparato en todo momento.
- No coloque un recipiente vacío en el aparato mientras está funcionando. Use cautela al cocinar cualquier cosa en un recipiente para cocinar mientras el aparato está en uso.
- No mueva el aparato cuando está en uso.
- Este aparato n'est está hecho ni se debe usar como un calefactor.

Este manual contiene información muy importante acerca del ensamble, operación y mantenimiento de este aparato de propano para el aire libre. Hay información general de seguridad presentada en esta página al igual que a través de estas instrucciones. Preste atención particular a la información que está acompañada de los símbolos de seguridad de alerta: **⚠ PELIGRO (DANGER)**, **⚠ ADVERTENCIA (WARNING)**, **⚠ CUIDADO (CAUTION)**.

Guarde este manual como referencia para ser usado en el futuro y para educar a todo usuario sin experiencia acerca de este producto. Este manual debe ser leído en conjunto con la etiqueta del producto.

Las precauciones de seguridad son esenciales cuando cualquier equipo mecánico o que requiere combustible de propano está envuelto. Estas precauciones son necesarias para el uso, almacenamiento o reparación. Si usa este producto con el respeto y cuidado como se exige aquí podrá reducir las posibilidades de lesiones a la persona o daño a la propiedad.

Los siguientes símbolos mostrados abajo son usados extensamente a través de estas precauciones, ya que son esenciales con el uso de cualquier equipo mecánico o que requiere combustible.

⚠ PELIGRO

PELIGRO indica una situación de riesgo inminente la cual, si no se evita, resultará en muerte o daños serios.

⚠ ADVERTENCIA

ADVERTENCIA indica una situación de riesgo potencial la cual, si no se evita, puede resultar en muerte o daños serios.

⚠ CUIDADO

CUIDADO indica una situación potencialmente peligrosa la cual, si no se evita, puede resultar en herida personal moderada o mínima o daño a la propiedad.

⚠ PELIGRO

- **EXPLOSION - RIESGO DE FUEGO**
- Nunca almacene el propano cerca de calor intenso, llamas, mechas de piloto, luz del sol directa, otras fuentes de encendido ni donde la temperatura exceda 120 grados F(49°C).
- El gas propano es más pesado que el aire y una fuga de propano desatendida al nivel más bajo posible. Puede ser encendido por fuentes de incendio tales como fósforos, encendedores, chispas o llamas de cualquier clase aún a más de muchos metros de distancia de la fuga original. Si usted huele gas, aléjese del área inmediatamente.
- Nunca instale ni quite el tanque de propano mientras la parrilla para el aire libre esté encendida, cerca de una llama, mechas de piloto, otras fuentes de encendido ni mientras la parrilla para el aire libre esté caliente al tacto.
- Durante el funcionamiento, este producto puede ser una fuente de ignición. Nunca use la parrilla en sitios que contengan ni puedan contener combustibles volátiles ni transmitidos por el aire ni productos tales como gasolina, disolventes, líquidos de pintura, partículas de polvo ni químicos desconocidos. Margenes de espacios mínimos de los mate-riales combustibles: 12 pulgadas (305mm). No la use debajo de edificaciones combustibles que no tengan protección.
- Provea márgenes de espacio adecuados alrededor de las aberturas en la cámara de combustión.
- NO use la parrilla de gas dentro de edificios o en garajes, áreas ventosas, cobertizos o áreas encerradas.
- No obstruya el flujo de combustión y

English

Technical Characteristics

Input: 11,000 BTU/H
Category: Pressure regulated propane
Fuel: 16.4 oz. disposable propane cylinders
Regulator: 9924

To Set Up

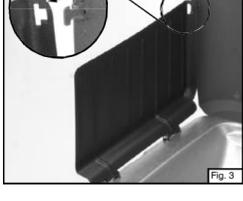
- Remove components from carton. (Fig. 1)



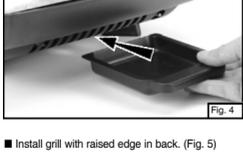
- Assemble feet to grill. Attach each foot to grill using one screw. (Fig. 2) NOTE: Screwdriver is not provided.



- Assemble WINDBAFFLES to LID. (Fig. 3)



- Install drip tray below right side of grill. (Fig. 4)



- Turn off regulator valve. (Fig. 6)



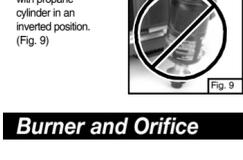
- Install grill with raised edge in back. (Fig. 5)



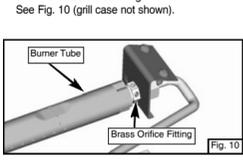
- Screw regulator into grill hand tight. (Fig. 7)



- Remove plastic cap from top of propane bottle and screw propane bottle into regulator hand tight. (Fig. 8)

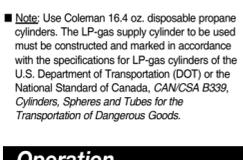


- Never operate grill with propane cylinder in an inverted position. (Fig. 9)



Burner and Orifice

- Proper location of the burner with respect to the orifice is important. To verify the proper installation of the burner tube, turn the grill upside down and look through the grill vents on the right side. The burner tube must be located over the brass orifice fitting. See Fig. 10 (grill case not shown).



- Check and clean the burner/venturi tubes for insects and insect nests. A clogged tube can lead to a fire beneath the appliance.

Leak Check

- Perform leak test outdoors.
- Extinguish all open flames.
- NEVER leak test when smoking.
- Do not use the outdoor grill until connection has been leak tested and does not leak.

WARNING

- CARBON MONOXIDE HAZARD**
- For outdoor use only.
- Never use inside house, camper, tent, vehicle or other unventilated or enclosed areas. This grill consumes air (oxygen). Do not use in unventilated or enclosed areas to avoid endangering your life.

Parts List

| No. | Part Number | Description |
|-----|-------------|----------------------|
| 1 | 9924-3151 | Grill Grate |
| 2 | 9924-1811 | Tube Burner |
| 3 | 9924-5251 | Regulator Assy. |
| 4 | 9924-1901 | Drip Tray |
| 5 | 9922-4051 | Foot w/ screw (1 pk) |

Nomenclature

| Nº | Número de pieza | Désignation |
|----|-----------------|--------------------|
| 1 | 9924-3151 | Grille |
| 2 | 9924-1811 | Tubo de quemador |
| 3 | 9924-5251 | Ens. del regulador |
| 4 | 9924-1901 | Bandeja de Goteos |
| 5 | | |

Lista de Piezas

| No. | Número de Pieza | Descripción |
|-----|-----------------|--------------------------|
| 1 | 9924-3151 | Reja de la Parrilla |
| 2 | 9924-1811 | Tubo Quemador |
| 3 | 9924-5251 | Ens. del Regulador |
| 4 | 9924-1901 | Bandeja de Goteos |
| 5 | 9922-4051 | Pata y tornillo (1 paq.) |

⚠ DANGER

- EXPLOSION - FIRE HAZARD**
- Propane is heavier than air and can accumulate in low places. If you smell gas, leave the area immediately.
- Always attach or detach propane source outdoors; never while grill is lit, near flame, pilot lights, other ignition sources or while grill is hot to touch.
- This grill is very hot during use and can ignite flammables too close to the burners. Minimum distance from sides and back of unit to walls or railings is 12 inches (30.5 cm). Do not use over unvented unprotected combustible construction. Keep gasoline and other flammable liquids and vapors well away from grill.

- Do not attempt to operate until you have read and understood all General Safety Information in this manual and all assembly is complete and leak checks have been performed.

To Light

⚠ WARNING

- BURN HAZARD**
- Never leave grill unattended when hot or in use.
- Keep out of reach of children.

Match Light Grills

- Set on sturdy, flat surface. For outdoor use only.
- Remove grill surface.
- Hold lit match near burner and open regulator valve. (Fig. 11)



INSTAStart™ Electronic Ignition Grills

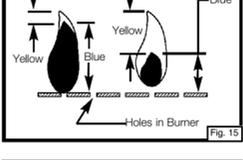
- Set on sturdy, flat surface. For outdoor use only.
- Open regulator valve and push igniter button repeatedly until burner lights. (Fig. 12 and 13) Note: If igniter fails to light grill, use match to light burner. If the grill is wet the igniter may not spark.



- Adjust flame with regulator valve. (Fig. 14)



- A good flame should be blue with minimal yellow tip. Some yellow tips on flames are acceptable as long as no carbon or soot deposits appear. (Fig. 15)

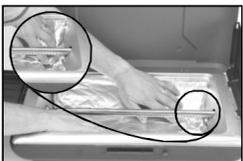


Tips Before Cooking

⚠ CAUTION

DO NOT place a pot or a pan on grill surface. Damage will occur and void the warranty.

- Grill has a non-stick coating. Use only nonmetallic utensils to prolong life of nonstick coating.
- To reduce sticking and improve clean-up, spray cooking surface with vegetable oil prior to lighting grill.
- If you desire, aluminum foil may be used to ease clean up. (Fig. 16)
- Be sure to provide hole in foil for grease.



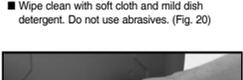
To Turn Off

- Turn off regulator valve. (Fig. 17)



To Clean

- Make sure grill is cool.
- Move grill away from flame (including pilot lights) and other ignition sources.
- Remove propane cylinder from regulator and replace protective cap on cylinder. (Fig. 18)
- Remove regulator from stove. (Fig. 19)



- Wipe clean with soft cloth and mild dish detergent. Do not use abrasives. (Fig. 20)



- Grill and drip tray are dishwasher safe. (Fig. 21)



To Store

⚠ DANGER

- EXPLOSION - FIRE HAZARD**
- Never store propane near high heat, open flames, pilot lights, direct sunlight, other ignition sources or where temperatures exceed 120 degrees F (49°C).
- This cylinder must be disconnected when the grill is in storage.
- Do not store a spare LP-gas cylinder under or near this appliance. Failure to follow the above instructions exactly may result in fire causing death or serious injury.

Things You Should Know

- It is unsafe and illegal in some places to store or use propane cylinders of greater than 1.14 kg (2.5 lbs) water capacity (approximately 1 lb. propane) in occupied enclosures.
- The usual storage areas for camping and picnic equipment are the basement, attic, or garage. To avoid the accumulation of dust, cobwebs, etc., that is common in these areas, place your grill in a plastic bag and seal it with a rubber band.
- For repair service call one of the numbers on the front cover for location of your nearest Coleman Service Center. If a service center is not conveniently located, attach to the product a tag that includes your name, address, daytime telephone number and description of the problem. Carefully package the product and send either by UPS or Parcel Post insured with shipping and insurance prepaid to:

For products purchased in the United States:
The Coleman Company, Inc.
3600 North Hydraulic
Wichita, KS 67219

For products purchased in Canada:
Sunbeam Corporation (Canada) Limited
5975 Falbourn Street
Mississauga, Ontario
Canada L5R 3V8

- If not completely satisfied with the performance of this product, please call 1-800-835-3278 in the US or 1 800 387-6161 in Canada.
www.coleman.com

Français

Caractéristiques techniques

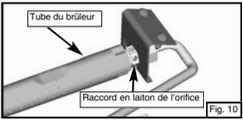
Puissance d'entrée: 11 000 BTU/H
Catégorie: Propane à pression régulée
Alimentation: Utilisez des bouteilles de propane jetables de 465 g/16,4 oz.
Régulateur: 9924

Assemblage

- Sortez les éléments de l'emballage. (Fig. 1)
- Fixez les pattes au grill. Attachez chaque patin au grill à l'aide d'une vis. (Fig. 2)
- REMARQUE: Le tournevis n'est pas fourni.
- Fixez les PARE-VENT au COUVERCLE. (Fig. 3)
- Placez le ramasse-gouttes dessous, à dr. (Fig. 4)
- Posez la grille, le côté surélevé à l'arrière. (Fig. 5)
- Réglez la commande à l'arrêt. (Fig. 6)
- Videz le détendeur à la main. (Fig. 7)
- Débouchez la bouteille de propane et vissez la bouteille au détendeur, à la main. (Fig. 8)
- Ne faites jamais fonctionner le grill avec la bouteille de gaz sens dessus dessous. (Fig. 9)

Brûleur et orifice

- Il est important de bien placer le brûleur par rapport à l'orifice. Pour vérifier que l'installation du tube du brûleur soit convenable, retournez le grill et regardez à droite à travers les événements. Le tube du brûleur doit être sur le raccord en laiton de l'orifice. Voyez la fig. 10 (boîtier du grill non illustré).



- Examinez les tubes du brûleur-diffuseur et enlevez insectes, ou autres s'il y a lieu. Un tube bouché peut causer un feu sous l'appareil.

Détection des fuites

⚠ AVERTISSEMENT

- Effectuez la recherche des fuites au grand air.
- Éteignez toutes les flammes nues.
- Ne fumez JAMAIS en recherchant les fuites.
- N'utilisez pas l'appareil avant d'avoir vérifié les connexions et d'être sûr qu'aucune ne fuit.

- REMARQUE: Utilisez les bouteilles jetables de propane Coleman de 465 g / 16,4 oz. Les bouteilles de GPL doivent être fabriquées et porter les marquages lisibles, conformément aux exigences du Ministère des Transport des États-Unis (DOT) pour bouteilles de GPL, ou de la norme nationale CANCSA B339 de Transport Canada relative aux bouteilles, sphères et tuyaux pour le transport des marchandises dangereuses.

Fonctionnement

⚠ DANGER

- RISQUE D'INTOXICATION OXYCARBONÉE**
- Appareil uniquement destiné à l'air libre.
- Ne l'utilisez jamais dans maison, caravane, tente, véhicule ou autre lieu clos et sans ventilation. Ce grill épuise l'oxygène de l'air. Ne l'employez pas dans les lieux clos et sans ventilation, vous mettriez votre vie en danger.

⚠ DANGER

- RISQUE D'EXPLOSION ET D'INCENDIE**
- Plus lourd que l'air, le propane s'accumule au ras du sol. Si vous sentez le gaz, éloignez-vous immédiatement de l'endroit.
- Fixez et détachez toujours l'alimentation en gaz à l'air libre, et ceci, jamais quand le grill est allumé ou chaud, près de flammes, veilles, ou autres sources d'inflammation.
- Le grill devient très chaud durant l'utilisation et peut enflammer les produits placés trop près des brûleurs. Côtés et arrière de l'appareil doivent être à au moins 30,5 cm (12 po) des murs et garde-corps. Ne les faites pas fonctionner sous une construction combustible non protégée. Éloignez l'essence ainsi que les liquides et vapeurs inflammables du grill.
- N'essayez pas de faire fonctionner le grill avant d'avoir lu et assimilé les généralités de sécurité de la notice d'emploi, avant que l'assemblage soit achevé et que la détection des fuites ait été faite.

Allumage

⚠ AVERTISSEMENT

- RISQUE DE BRÛLURES**
- Ne laissez pas le grill sans surveillance lorsqu'il est chaud ou fonctionne.
- Gardez-le hors de portée des enfants.

Grill allumé par allumette

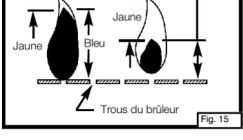
- Placez le grill sur une surface solide et d'aplomb. **Est uniquement destiné à l'air libre.**
- Enlevez le grille.
- Tenez une allumette enflammée près du brûleur et ouvrez la commande. (Fig. 11)

Grill INSTAStart™ à allumage électronique

- Placez le grill sur une surface solide et d'aplomb. **Est uniquement destiné à l'air libre.**
- Ouvrez la commande et pressez l'allumette à coups répétés jusqu'à l'allumage. (Fig. 12 et 13)

REMARQUE: Utilisez une allumette en cas d'échec. Une étincelle ne jaillira peut-être pas si le grill est mouillé.

- Ajustez la flamme avec la commande. (Fig. 14)
- Une flamme convenable doit être bleue et sa pointe légèrement jaune. Des darcs jaunes sont acceptables à condition qu'il ne se produise pas de calamine. (Fig. 15)



Avant de faire cuire...

⚠ ATTENTION

Ne posez PAS de casserole ou poêle sur le grill, vous l'abîmerez et la garantie sera annulée.

- La grille présente un revêtement antiadhésif. Ne vous servez que d'ustensiles non métalliques pour ménager le fini afin qu'il dure longtemps.
- Vapeurisez la surface d'huile végétale avant d'allumer le grill, ceci empêchera les aliments de coller et accélèrera le nettoyage.
- Utilisez du papier d'aluminium si vous désirez simplifier le nettoyage. (Fig. 16) Trouvez le papier d'aluminium afin que la graisse puisse s'écouler.

Extinction

- Réglez la commande à l'arrêt (OFF). (Fig. 17)

Entretien

- Assurez-vous que le grill soit froid.
- Éloignez le grill des flammes (y compris des veilles) et autres sources d'inflammation.
- Détachez la bouteille de propane du détendeur; rebouchez la bouteille. (Fig. 18)
- Détachez le détendeur du grill. (Fig. 19)
- Passes un linge imbibé d'eau savonneuse sur le grill - n'utilisez pas de produit abrasif. (Fig. 20)
- La lettre et le ramasse-gouttes sont lavables au lave-vaisselle. (Fig. 21)

Rangement

⚠ DANGER

- RISQUE D'EXPLOSION ET D'INCENDIE**
- Ne rangez pas le propane près de veilles, chaises, flammes nues, sources d'inflammation, au soleil ou dans les lieux où la température risque de dépasser 49°C (120°F).
- Détachez toujours la bouteille de propane du grill avant de ranger le grill.
- Ne rangez pas de bouteille de recharge de GPL sous ou près de cet appareil. Ne pas observer les instructions ci-dessus au pied de la lettre peut provoquer un incendie et celui-ci entraîner la mort ou des blessures graves.

- Le ramasse-gouttes et le détendeur peuvent être placés sous la grille pour le rangement et le transport. (Fig. 22, 23 et 24)

Renseignements essentiels

- Il est dangereux et illégal dans certaines régions d'entreposer ou d'utiliser des bouteilles de gaz de pétrole liquéfié ayant une capacité d'eau de plus de 1,14 kg (2,5 lb) [environ 465 g (1 lb) de propane] dans les lieux habités.
- Hors saison, si vous rangez vos articles de camping et de pique-nique au sous-sol, grenier ou garage, placez le réchaud dans un sac de plastique bien fermé par un caoutchouc pour qu'il ne s'empressera pas et ne se recouvre pas de toiles d'araignées.
- En cas de panne, composez l'un des numéros donnés sur la couverture pour obtenir l'adresse du centre de service Coleman le plus proche. S'il n'y a pas de centre près de chez vous, appelez une étiquette au produit sur laquelle vous inscrivez vos nom, adresse, numéro de téléphone le jour et la description du problème. Emballez soigneusement le produit et envoyez le colis avec valeur déclarée, par UPS ou par la poste, en port et assurance payés, à:

Produits achetés aux États-Unis:
The Coleman Company, Inc.
3600 North Hydraulic
Wichita, KS 67219

Produits achetés au Canada:
Sunbeam Corporation (Canada) Limited
5975 Falbourn Street
Mississauga, Ontario
Canada L5R 3V8

- Si vous n'êtes pas entièrement satisfait du rendement de ce produit, vous pouvez nous en faire part en composant le 1 800 835-3278 aux États-Unis ou le 1 800 387-6161 au Canada.

www.colemancanada.ca

Español

Características Técnicas

Consumo: 11,000 BTU/H
Categoría: Propano de presión regulada.
Combustible: Use los cilindros desechables de propano de 16.4 onzas (465 grms.).
Regulador: 9924

Para Armar

- Saque los componentes del cartón. (Fig. 1)
- Ensamble las patas a la parrilla. Coloque cada pata usando un tornillo. (Fig. 2)
- NOTA: El destornillador no está provisto.
- Ensamble los DEFLECTORES DE VIENTO a la TAPA. (Fig. 3)
- Instale la bandeja de goteos debajo en el lado derecho de la parrilla. (Fig. 4)
- Instale la parrilla con el borde levantado hacia atrás. (Fig. 5)
- Apague la válvula del regulador. (Fig. 6)
- Enrosque el regulador a la parrilla apretándolo a mano. (Fig. 7)
- Quite el tapón plástico de la botella de propano y enrosque en el regulador apretándolo a mano. (Fig. 8)
- Nunca use la parrilla con el cilindro de propano en la posición invertida. (Fig. 9)

Quemador y Orificio

- La ubicación apropiada del quemador con respecto al orificio es importante. Para verificar la instalación apropiada del tubo del quemador, volte la parrilla al revés y mire a través de las aberturas de la parrilla en el lado derecho. El tubo del quemador debe estar colocado sobre la unión de bronce con orificio. Ver Fig. 10 (no se muestra la caja de la parrilla).



- Verifique y limpie cualquier insecto o nidos de insectos en los tubos del quemador/venturi. Un tubo obstruido puede causar fuego en el aparato.

Verificación de Fuga

⚠ ADVERTENCIA

- Verifique las fugas al aire libre.
- Extinga las flamas directas.
- NUNCA verifique las fugas mientras fuma.
- No use la parrilla para el aire libre hasta tener haya verificado que la conexión no tenga fugas.

Operación

⚠ PELIGRO

- RIESGO DE MONOXIDO DE CARBONO**
- Para uso solamente al aire libre.
- Nunca use dentro del hogar, caravana, tienda de campaña, vehículo ni en otras áreas sin ventilación adecuada. Esta parrilla consume aire (oxígeno). No la use en áreas sin ventilación ni cerradas para evitar poner su vida en peligro.

⚠ PELIGRO

- EXPLOSION - RIESGO DE FUEGO**
- El propano es más pesado que el aire y se puede acumular en los lugares bajos. Si usted huele gas, abandone el área inmediatamente.
- Conecte o desconecte siempre las Lluentes del propano al aire libre; nunca lo haga mientras la parrilla está encendida, cerca de una llama, mechas de piloto, otras fuentes de encendido o cuando la parrilla esté caliente al tacto.
- Esta parrilla se pone muy caliente cuando está usándose y puede encender artículos inflamables cerca de los quemadores. La distancia mínima que se debe mantener entre paredes y barandas de los lados y panel de trasera de la unidad es por lo menos a 12 pulgadas (305mm). No la use debajo de edificaciones combustibles que no estén protegidas. Mantenga la gasolina y otros líquidos y vapores inflamables bastante alejados del calefactor.
- No intente usarla hasta tanto haya leído y comprendido toda la Información General de este manual y todo el ensamblaje haya sido completado y verificado por fugas.

Para Encender

⚠ ADVERTENCIA

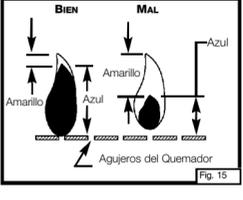
- PELIGRO DE QUEMADURA**
- Nunca deje la parrilla desatendida cuando está caliente ni en uso.
- Manténgala fuera del alcance de los niños.

Parrillas de Encendido con Fósforos

- Póngala en una superficie fuerte y plana. Para usarse solamente al aire libre.
- Quite la superficie de la parrilla.
- Mantenga el fósforo encendido cerca del quemador y abra la válvula del regulador. (Fig. 11)

INSTAStart™ Parrillas con Encendido Electrónico

- Póngala en una superficie fuerte y plana. Para usarse solamente al aire libre.
- Abra la válvula del regulador y presione el botón de encendido repetidas veces hasta que el quemador encienda. (Fig. 12 y 13)
- Nota: Si el encendedor no enciende la parrilla, use un fósforo para encender el quemador. Si la parrilla está mojada puede que el encendedor no chispee.
- Ajuste la llama con la válvula del regulador. (Fig. 14)
- Una buena llama deberá ser azul con la punta un poco amarilla. Algunas puntas amarillas en las llamas son aceptables siempre y cuando no aparezcan depósitos de carbón o de hollín. (Fig. 15)



Sugerencias Para Antes De Cocinar

⚠ CUIDADO

NO ponga ningún olla ni sartén en la superficie de la parrilla. Ocasionalmente dañará la garantía.

- La parrilla tiene una capa anti-adhesiva. Use solamente utensilios no metálicos para prolongar la vida de la capa anti-adhesiva.
- Para reducir adhesión y facilitar la limpieza, antes de encender la parrilla, rocíe la superficie de cocinar con aceite vegetal.
- Si desea usar papel de aluminio para facilitar la limpieza. (Fig. 16)
- Asegúrese de hacerle un agujero en el papel para la grasa.

Para Apagarla

- Apague la válvula del regulador. (Fig. 17)